

B U I T E N G E W O N E

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP GESAG.

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c Saterdag, 1 Junie 1963.

WINDHOEK

Saturday, 1st June, 1963.

No. 2483

I N H O U D

C O N T E N T S

Page/Bladsy

PROKLAMASIE:—

PROCLAMATION:—

No. 33 Gradering en Merk van Vleis wat in Sekere Gebiede verkoop word

Grading and Marking of Meat sold in Certain Areas

729

GOEWERMENSKENNISGEWINGS:—

GOVERNMENT NOTICES:—

No. 86 Gradering en Merk van Vleis wat in Sekere Gebiede verkoop word

Grading and Marking of Meat sold in Certain Areas

729

No. 87 Regulasies op die Beheer van die Vleishandel

Meat Trade Control Regulations

737

P R O K L A M A S I E

P R O C L A M A T I O N

DEUR SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 33 van 1963.]

No. 33 of 1963.]

GRADERING EN MERK VAN VLEIS WAT IN SEKERE GEBIEDE VERKOOP WORD

GRADING AND MARKING OF MEAT SOLD IN CERTAIN AREAS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *sewe* van die Vleishandelbeheerordonnansie 1962 (Ordonnansie 20 van 1962) verklaar ek hierby dat niemand vleis in die Windhoek munisipale gebied mag verkoop nie tensy dit op 'n by regulasie ingevoelge genoemde ordonnansie voorgeskrewe wyse gegradeer en seël te is.

Under and by virtue of the powers in me vested by section *seven* of the Meat Trade Control Ordinance, 1962 (Ordinance 20 of 1962), I hereby proclaim that no one may sell meat in the municipal area of Windhoek unless such meat is graded and marked in accordance with regulations prescribed by the said Ordinance.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 24ste dag van Mei 1963.

Given under my hand and seal at Windhoek on this 24th day of May, 1963.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

G o e w e r m e n s k e n n i s g e w i n g s .

G o v e r n m e n t N o t i c e s .

Die volgende Goewermentskennissgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

The following Government Notices are published for general information.

C. F. MARAIS,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

C. F. MARAIS,
Secretary for South West Africa.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 86.]

[1 Junie 1963.

No. 86.]

[1st June, 1963.

GRADERING EN MERK VAN VLEIS WAT IN SEKERE GEBIEDE VERKOOP WORD.

GRADING AND MARKING OF MEAT SOLD IN CERTAIN AREAS

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 9 van die Vleishandelbeheerordonnansie 1962 (Ordonnansie 20 van 1962) die onderstaande regulasies af te kondig wat in werking tree van die datum van publikasie.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers conferred upon him by section *nine* of the Meat Trade Control Ordinance, 1962 (Ordinance 20 of 1962), to make the following regulations which will come into force from the date of the publication hereof.

D E F I N I T I O N S

1. Vir die doel van gradering beteken —
„beeskarkas“, 'n beeskarkas van meer as 125 lb. warm skoongewig;

1. For the purpose of grading —
„beef carcass“ shall mean a bovine carcass with a warm dressed weight exceeding 125 lb.;

„bokkarkas” —

- (a) 'n karkas van 'n bok wat permanente snytande toon, of
- (b) enige bokkarkas waarvan die kop voor gradering verwyder is;

„boklamkarkas”, 'n karkas van 'n bok wat geen permanente snytande toon nie;

„lamkarkas”, 'n karkas van 'n skaap wat geen permanente snytande toon nie;

„skaapkarkas” —

- (a) 'n karkas van 'n skaap wat permanente snytande toon, of
- (b) enige skaapkarkas waarvan die kop voor gradering verwyder is;

„varkkarkas”, 'n karkas van 'n speenvark, vleisvark, spekvark, worsvark, vetvark of ruvark;

„kalfskarkas”, 'n karkas van hoogstens 125 lb. warm skoongewig, verkry van 'n bees wat geen permanente snytande het nie;

„warm skoongewig”, die gewig van die warm karkas vasgestel nadat die vel of huid (of die hare in die geval van varke), die ingewande met inbegrip van die harslag, die pote en kop (in die geval van beeste, skape en bokke), die stert en die mantelvleis met die dikvleis daaraan (in die geval van beeste), en die uier (in die geval van koeie), verwyder is.

„Sekretaris”, die Sekretaris van Suidwes-Afrika.

ALGEMENE BEPALINGS BETREFFENDE DIE GRADERING VAN ALLE KARKASSE.

2. Ondanks die bepaling van hierdie regulasies kan 'n karkas wat tekens van laat kastering toon of gekneus of beskadig is, een of meer grade laer as die graad wat dit andersins sou behaal het, gegradeer word, na gelang van die mate waarin dit tekens van laat kastering toon of van die aard, omvang en plek van die kneusing en beskadiging.

KALFSVLEIS

Grade kalfsvleis.

- 3. (1) Kalkarkasse word gegradeer as —
- (a) Graad 1, bestaande uit karkasse wat goed in die vleis en van goeie gehalte is;
- (b) Graad 2, bestaande uit karkasse wat matig goed in die vleis en van taamlik goeie gehalte is;
- (c) Graad 3, bestaande uit karkasse wat swak in die vleis is.

Merk van kalfsvleis.

- (2) Kalkarkasse word gerolmerk, in die geval van—
- (a) Graad 1, met die syfer „1” in rye met bruin ink;
- (b) Graad 2, met die syfer „2” in rye met rooi ink;
- (c) Graad 3, met die syfer „3” in rye met swart ink.

BEESEVLEIS

Grade beesvleis.

- 4. (1) Daar is sewe grade beesvleis, naamlik:—
- (a) *Super*, bestaande uit karkasse met behoorlike markklearheid, baie goeie bouvorm, van baie goeie gehalte, egalig bedek met stywe, roomkleuragtige wit vet, en verkry van osse en nie-dragtige verse met minder as ses permanente snytande; met dien verstande dat karkasse met 'n goeie bouvorm en markklearheid, van goeie gehalte en verkry van osse en nie-dragtige verse met minder as vier permanente snytande by hierdie graad ingesluit mag word; met dien verstande verder dat geen karkas waarvan die uier, behalwe om gesondheidsredes, voor gradering beskadig of verwyder is, by hierdie graad ingesluit mag word nie;
- (b) *Prima*, wat ingedeel word in drie klasse, te wete—
- (i) *Klas A*, bestaande uit karkasse met goeie bouvorm en markklearheid, van goeie gehalte, en verkry van osse en verse met meer as drie maar minder as ses permanente snytande;

„goat carcase” shall mean —

- (a) a carcase derived from a goat showing permanent incisors, or
- (b) any goat carcase from which the head has been removed before grading;

„kid carcase” shall mean a carcase derived from a goat showing no permanent incisors;

„lamb carcase” shall mean a carcase derived from a sheep showing no permanent incisors;

„mutton carcase” shall mean —

- (a) a carcase derived from a sheep showing permanent incisors, or
- (b) any sheep carcase from which the head has been removed before grading;

„pork carcase” shall mean a carcase derived from a sucking pig, a porker, a baconer, a sausage pig, a larder or a rough;

„veal carcase” shall mean a carcase having a warm dressed weight not exceeding 125 lb. derived from a bovine showing no permanent incisors;

„warm dressed weight” shall mean the weight of the warm carcase determined after the skin or hide (or the hair in the case of pigs), the entrails including the pluck, the cowheels or trotters and head (in the case of cattle, sheep or goats), the tail, the diaphragm and its pillars (in the case of cattle) and the udders (in the case of cows), have been removed;

„Secretary” shall mean the Secretary for South West Africa.

GENERAL PROVISIONS AFFECTING THE GRADING OF ALL CARCASSES

2. Notwithstanding anything contained in these regulations, a carcase which exhibits signs of staginess or is bruised or mutilated, may be graded one or more grades lower than the grade for which it otherwise would have qualified, depending on the degree of staginess or the nature, extent and location of the bruising and mutilation.

VEAL

Veal Grades

- 3. (1) Veal carcasses shall be graded as —
- (a) Grade 1, denoting a well-fleshed carcase of good quality;
- (b) Grade 2, denoting a moderately well-fleshed carcase of fair quality;
- (c) Grade 3, denoting a poorly fleshed carcase.

Marking of Veal

- (2) Veal carcasses shall be rollermarked, in the case of —
- (a) Grade 1, in brown ink with rows of the figure „1”;
- (b) Grade 2, in red ink with rows of the figure „2”;
- (c) Grade 3, in black ink with rows of the figure „3”.

BEEF

Beef Grades

- 4. (1) There shall be seven grades of beef, viz.:—
- (a) *Super*, consisting of properly finished carcasses of very good conformation and quality and uniformly covered with firm creamy-white fat, derived from steers and non-pregnant heifers having less than six permanent incisors: Provided that carcasses of good conformation, finish and quality derived from steers and non-pregnant heifers having less than four permanent incisors may be included in this grade: Provided further that no carcase of which the udder has been mutilated or removed before grading, except for health reasons, shall be included in this grade;
- (b) *Prime*, of which there shall be three classes, consisting in the case of —
- (i) *Class A*, of carcasses of good conformation, finish and quality, derived from steers and heifers having more than three but less than six permanent incisors: Provided that carcasses

met dien verstande dat karkasse met 'n redelike goeie bouvorm en goeie markkklarheid en van goeie gehalte, of karkasse met 'n goeie bouvorm en redelik goeie markkklarheid, van goeie gehalte, en verkry van osse en verse met minder as vier permanente snytande, by hierdie klas ingesluit mag word; met dien verstande verder dat behoorlike markkklar karkasse met baie goeie bouvorm en van baie goeie gehalte en egalig bedek met stywe, roomkleuragtige wit vet en verkry van osse en nie-dragtige verse met meer as vyf maar minder as agt permanente snytande, by hierdie klas ingesluit mag word;

- (ii) *Klas B*, bestaande uit karkasse met goeie bouvorm en markkklarheid, van goeie gehalte, en verkry van osse en verse met meer as vyf maar minder as agt permanente snytande; met dien verstande dat geen karkas waarvan die uier, behalwe om gesondheidsredes, voor gradering beskadig of verwond is by hierdie klasse ingesluit mag word nie;
- (iii) *Klas C*, bestaande uit karkasse met goeie bouvorm en markkklarheid, van goeie gehalte, en verkry van volbekosse en verse hoogstens vyf jaar oud; met dien verstande dat karkasse met 'n goeie bouvorm en markkklarheid, van goeie gehalte, en verkry van jong koeie, by hierdie klas ingesluit mag word;
- (c) *Graad 1*, bestaande uit karkasse met 'n redelik goeie bouvorm en markkklarheid, van 'n redelik goeie gehalte, en verkry van osse, verse of koeie van hoogstens vyf jaar oud; met dien verstande dat karkasse met 'n goeie bouvorm en markkklarheid, van 'n redelik goeie gehalte, en verkry van osse, verse en koeie ouer as vyf jaar, by hierdie graad ingesluit mag word;
- (d) *Graad 2*, bestaande uit karkasse met 'n redelike bouvorm en markkklarheid, van redelike gehalte, en verkry van osse, verse of koeie van hoogstens vyf jaar oud; met dien verstande dat karkasse met 'n redelik goeie bouvorm en markkklarheid, van redelike goeie gehalte, en verkry van osse, verse en koeie ouer as vyf jaar, asook karkasse met 'n baie goeie bouvorm en 'n redelike markkklarheid, verkry van bulle, by hierdie graad ingesluit mag word;
- (e) *Graad 3*, bestaande uit karkasse met 'n redelike bouvorm en swak markkklarheid of met 'n swak bouvorm en redelike markkklarheid, verkry van osse, verse of koeie hoogstens vyf jaar oud; met dien verstande dat karkasse met 'n redelike bouvorm en markkklarheid, verkry van osse, verse en koeie ouer as vyf jaar, asook karkasse met 'n goeie bouvorm en swak markkklarheid, verkry van bulle, by hierdie graad ingesluit mag word;
- (f) *Graad 4*, bestaande uit swak markkklar gemaakte karkasse met 'n swak bouvorm en verkry van osse, verse en koeie van enige ouderdom; met dien verstande dat swak markkklar gemaakte karkasse met 'n redelike bouvorm en verkry van bulle, in hierdie graad opgeneem kan word;
- (g) *Graad 5*, bestaande uit karkasse wat nie aan die voorgeskrewe vereistes vir die voormelde grade voldoen nie.

of fairly good conformation and good finish and quality or carcasses of good conformation and fairly good finish and good quality, derived from steers and heifers with less than four permanent incisors, may be included in this class: Provided further that properly finished carcasses of very good conformation and quality and uniformly covered with firm creamy-white fat, derived from steers and non-pregnant heifers having more than five but less than eight permanent incisors, may be included in this class;

- (ii) *Class B*, of carcasses of good conformation, finish and quality, derived from steers and heifers having more than five but less than eight permanent incisors; Provided that no carcass of which the udder has been mutilated or removed before grading, except for health reasons, shall be included in these classes;
- (iii) *Class C*, of carcasses of good conformation, finish and quality derived from full-mouth steers and heifers of an age not exceeding five years: Provided that carcasses of good conformation, finish and quality derived from young cows may be included in this class.
- (c) *Grade 1*, denoting carcasses of fairly good conformation, finish and quality derived from steers, heifers or cows of an age not exceeding five years: Provided that carcasses of good conformation and finish and fairly good quality, derived from steers, heifers and cows of an age exceeding five years may be included in this grade;
- (d) *Grade 2*, denoting carcasses of fair conformation, finish and quality derived from steers, heifers or cows of an age not exceeding five years: Provided that carcasses of fairly good conformation and finish and fair quality, derived from steers, heifers and cows of an age exceeding five years and carcasses of very good conformation and fair finish derived from bulls, may be included in this grade;
- (e) *Grade 3*, denoting carcasses of fair conformation and poor finish, or poor conformation and fair finish, derived from steers, heifers or cows of an age not exceeding five years: Provided that carcasses of fair conformation and finish derived from steers, heifers and cows of an age exceeding five years and carcasses of good conformation and poor finish derived from bulls, may be included in this grade;
- (f) *Grade 4*, denoting carcasses of poor finish and poor conformation derived from steers, heifers and cows of any age: Provided that carcasses of poor finish and fair conformation derived from bulls may be included in this grade;
- (g) *Grade 5*, denoting carcasses not complying with the requirements prescribed for the preceding grades.

BEPALING VAN OUDERDOM VAN SEKERE BEESKLASSE.

- (2) By die toepassing van paragrawe (a) en (b) van sub-regulasie (1) word 'n beeskarkas waarvan die kop voor gradering verwyder is, geklassifiseer as die karkas van 'n volbekdier.
- (3) By die toepassing van subparagraaf (iii) van paragraaf (b) van subregulasie (1) word dit geag dat 'n koei 'n jong koei is indien die kraakbeenagtige ente van die processus spinosus van die borswerwels van die karkas hoogstens 'n vroeë stadium van verbening toon.

Merk van Beesvleis.

- (4) Beeskarkasse wat as Super, Prima, Graad 1,

AGE DETERMINATION OF CERTAIN CLASSES OF CATTLE

- (2) For the purpose of paragraphs (a) and (b) of sub-regulation (1) any beef carcass from which the head has been removed before grading, shall be classed as a carcass derived from a full-mouth animal.
- (3) For the purpose of sub-paragraph (iii) of paragraph (b) of sub-regulation (1) a young cow shall be deemed to be one in the carcass of which not more than early ossification of the cartilaginous extremities of the processus spinosus of the thoracic vertebrae is apparent.

MARKING OF BEEF

- (4) Beef carcasses graded as Super, Prime, Grade 1,

Graad 2, Graad 3 en Graad 4 gegradeer is, word gerol-merk, in die geval van —

- (a) *Super*, met die woord „Super” met pers ink;
- (b) *Prima*, met die beurtelings afwisselende woorde „Prima” en „Prime” met groen ink;
- (c) *Graad 1*, met die syfer „1” in rye met bruin ink;
- (d) *Graad 2*, met die syfer „2” in rye met rooi ink;
- (e) *Graad 3*, met die syfer „3” in rye met swart ink;
- (f) *Graad 4*, met die syfer „4” in rye met swart ink;
- (g) *Graad 5*, beeskarkasse wat as graad 5 gegradeer is, word op die agterkant naby die lende, en op die voorkant naby die primarib, aan albei sye van die karkas gemerk met 'n stempel wat 'n afdruk gee van die syfer „5” en 'n sirkel daaromheen.

LAM-, SKAAP-, BOKLAM- EN BOKVLEIS.

Grade Lamvleis.

5. (1) Daar is vier grade lamvleis, naamlik: —
- (a) *Super*, bestaande uit karkasse met behoorlike markklearheid en goeie bouvorm, van goeie gehalte, met minstens 'n taamlik egalige verspreiding van vet, en verkry van hamel- en ooilammers; met dien verstande dat karkasse met baie goeie bouvorm maar wat ietwat aan markklearheid ontbreek, verkry van hamel- en ooilammers, by hierdie graad ingesluit mag word.
- (b) *Graad 1*, bestaande uit karkasse met 'n redelike bouvorm en markklearheid, verkry van hamel- en ooilammers, en karkasse wat nie manlike kenmerke toon nie, verkry van ramlammers, en wat ten opsigte van bouvorm en markklearheid aan die vereistes van die supergraad voldoen; met dien verstande dat matig oorvet karkasse by hierdie graad ingesluit mag word;
- (c) *Graad 2*, bestaande uit karkasse met 'n redelike bouvorm en swak markklearheid of met 'n swak bouvorm en redelike markklearheid, verkry van hamel- en ooilammers, en karkasse wat nie sterk manlike kenmerke toon nie, verkry van ramlammers, en wat ten opsigte van bouvorm en markklearheid minstens aan die vereistes van Graad 1 voldoen: met dien verstande dat karkasse wat meer as matig oorvet maar nie uitermate oorvet is nie, by hierdie graad ingesluit mag word;
- (d) *Graad 3*, bestaande uit karkasse met 'n swak bouvorm en markklearheid, verkry van hamel- en ooilammers, en ramlamkarkasse wat nie voldoen aan die voorgeskrewe vereistes vir die voormelde grade vir lamkarkasse wat van ramme verkry is nie; met dien verstande dat uitermate oorvet karkasse by hierdie graad ingesluit mag word.

Grade skaapvleis.

- (2) Daar is vier grade skaapvleis, naamlik:—
- (a) *Prima*, bestaande uit behoorlik markklear karkasse met goeie bouvorm, van redelik goeie gehalte en met minstens 'n redelik egalige verspreiding van vet, verkry van hamels of ooe;
- (b) *Graad 1*, bestaande uit karkasse met 'n redelike bouvorm en markklearheid, van 'n redelike gehalte, en verkry van hamels of ooe; met dien verstande dat karkasse wat matig oorvet is, by hierdie graad ingesluit mag word;
- (c) *Graad 2*, bestaande uit karkasse met 'n redelike bouvorm en swak markklearheid of met 'n swak bouvorm en redelike markklearheid, verkry van ooe of hamels, asook karkasse verkry van ramme van betere karkasgehalte (geoordeel volgens die grondslag van die gehalte van ramkarkasse); met dien verstande dat karkasse wat inderas matig oorvet maar nie uitermate oorvet is nie, by hierdie graad ingesluit mag word;
- (d) *Graad 3*, bestaande uit karkasse met 'n swak bouvorm en markklearheid, verkry van ooe of hamels, asook karkasse verkry van ramme van swakkere karkasgehalte (geoordeel volgens die grondslag van die gehalte van ramkarkasse); met dien verstande dat uitermate oorvet karkasse by hierdie graad ingesluit mag word.

Grade 2, Grade 3 en Grade 4 shall be rollermarked, in the case of —

- (a) *Super*, with the word “Super” in purple ink;
- (b) *Prime*, with the words “Prime” and “Prima” occurring alternately in green ink;
- (c) *Grade 1*, in brown ink, with rows of the figure “1”;
- (d) *Grade 2*, in red ink, with rows of the figure “2”;
- (e) *Grade 3*, in black ink, with rows of the figure “3”;
- (f) *Grade 4*, in black ink, with rows of the figure “4”;
- (g) *Grade 5*: Beef carcasses graded as *Grade 5* shall be marked on each side of the hindquarter in the vicinity of the loin and the forequarter in the vicinity of the prime rib on each side of such carcass with a stamp showing the figure “5” and a circle round it.

LAMB, MUTTON, KID'S AND GOAT'S MEAT

Lamb Grades

5. (1) There shall be four grades of lam, viz.:—
- (a) *Super*, denoting properly finished carcasses of good conformation and quality with at least a fairly even distribution of fat and derived from wether and ewe lambs: Provided that carcasses of very good conformation but somewhat deficient in finish, derived from wether and ewe lambs, may be included in this grade;
- (b) *Grade 1*, denoting carcasses of fair conformation and finish, derived from wether and ewe lambs, and carcasses which do not show masculine characteristics, derived from ram lambs and which, on the basis of conformation and finish would be suitable for the super grade: Provided that moderately overfat carcasses may be included in this grade;
- (c) *Grade 2*, denoting carcasses of fair conformation and poor finish or poor conformation and fair finish, derived from wether and ewe lambs, and carcasses which do not show strong masculine characteristics, derived from ram lambs and which, on the basis of conformation and finish, would be suitable at least for grade 1: Provided that carcasses which are more than moderately over-fat but not grossly over-fat may be included in this grade;
- (d) *Grade 3*, denoting carcasses of poor conformation and finish, derived from wether and ewe lambs, and ram lamb carcasses not complying with the requirements prescribed in the preceding grades for lamb carcasses derived from rams: Provided that grossly over-fat carcasses may be included in this grade.

Mutton Grades

- (2) There shall be four grades of mutton, viz.:—
- (a) *Prime*, denoting properly finished carcasses of good conformation and fairly good quality with at least a fairly even distribution of fat, derived from wethers or ewes;
- (b) *Grade 1*, denoting carcasses of fair conformation, finish and quality, derived from wethers or ewes: Provided that moderately over-fat carcasses may be included in this grade;
- (c) *Grade 2*, denoting carcasses of fair conformation and poor finish or poor conformation and fair finish, derived from ewes or wethers, and carcasses derived from rams of better carcass quality (considered on the basis of the quality of ram carcasses): Provided that carcasses which are more than moderately over-fat but not grossly over-fat may be included in this grade;
- (d) *Grade 3*, denoting carcasses of poor conformation and finish, derived from ewes or wethers, and carcasses derived from rams of poorer carcass quality (considered on the basis of the quality of ram carcasses): Provided that grossly over-fat carcasses may be included in this grade.

Grade boklamvleis.

- (3) Daar is twee grade boklamvleis, naamlik: —
 (a) *Graad 1*, bestaande uit boklamkarkasse met minstens redelik goeie bouvorm en markklaarheid;
 (b) *Graad 2*, bestaande uit boklamkarkasse wat nie vir *Graad 1* kwalifiseer nie.

Grade bokvleis

- (4) Daar is twee grade bokvleis, naamlik: —
 (a) *Graad 1*, bestaande uit bokkarkasse met minstens redelik goeie bouvorm en markklaarheid;
 (b) *Graad 2*, bestaande uit bokkarkasse wat nie vir *Graad 1* kwalifiseer nie.

Merk van lam-, skaap-, boklam- en bokvleis.

(5) Lamvleis wat as Super en skaapvleis wat as Prima gegradeer is, lam- en skaapvleis wat as *Graad 1*, *Graad 2* of *Graad 3* gegradeer is en boklam- en bokvleis wat as *Graad 1* en *Graad 2* gegradeer is, word gerolmerk in die geval van —

- (a) *Lamvleis gegradeer as Super*, met die woord „Super” met pers ink;
- (b) *Lamvleis gegradeer as Graad 1*, met die syfer „1” in rye met bruin ink;
- (c) *Lamvleis gegradeer as Graad 2*, met die syfer „2” in rye met bruin ink;
- (d) *Lamvleis gegradeer as Graad 3*, met die syfer „3” in rye met bruin ink;
- (e) *Skaapvleis gegradeer as Prima*, met die beurtelings afwisselende woorde „Prima” en „Prime” met groen ink;
- (f) *Skaapvleis gegradeer as Graad 1*, met die syfer „1” in rye met rooi ink;
- (g) *Skaapvleis gegradeer as Graad 2*, met die syfer „2” in rye met rooi ink;
- (h) *Skaapvleis gegradeer as Graad 3*, met die syfer „3” in rye met rooi ink;
- (i) *Boklamvleis gegradeer as Graad 1*, met die woorde „Lam” en „Kid” om die beurt en in afwisseling met die syfer „1” in swart ink;
- (j) *Boklamvleis gegradeer as Graad 2*, met die woorde „Lam” en „Kid” om die beurt en in afwisseling met die syfer „2” in swart ink;
- (k) *Bokvleis gegradeer as Graad 1*, met die syfer „1” in rye met swart ink;
- (l) *Bokvleis gegradeer as Graad 2*, met die syfer „2” in rye met swart ink.

6. Verdere bepalingen in verband met die merk van skaap- en lamkarkasse —

- (1) daar is twee klasse skaap- en lamvleis —
 (a) *Vetstert*, bestaande uit karkasse afkomstig van alle vetsterttipes, asook karkasse wat oorwegend die eienskappe van enige van die vetsterttipes toon;
 (b) *Nie-vetstert*, bestaande uit karkasse afkomstig van nie vetsterttipes, asook karkasse wat oorwegend die eienskappe van nie-vetsterttipes toon.
- (2) Lam- en skaapkarkasse geklassifiseer as vetstert moet gemerk word met 'n dubbele afdruk van die graadstempel wat deur die regeringsgradeerder op die karkas aangebring word.
- (3) Skaapkarkasse afkomstig van skape met hoogstens twee permanente snytande en as Prima gegradeer, moet met 'n „S” gemerk word met die graadstempel wat deur die regeringsgradeerder op die karkas aangebring word.

VARKVLEIS.

Grade.

7. (1) Varkvleis word, volgens die klas vark en die karkas waarvan die vleis verkry is, gegradeer as varkvleis verkry van —

- (a) *Speenvarke*, bestaande uit varkvleis van die karkas van enige vark van hoogstens 30 lb. warm skoon-gewig;
- (b) *Vleisvarke*, wat in vier grade ingedeel word, naamlik —
 (1) *Super*, bestaande uit karkasse met 'n baie goeie bouvorm, behoorlik markklaarheid, van 'n goeie gehalte, met 'n aantreklike voorkoms

Kid's Meat Grades

- (3) There shall be two grades of kid's meat, viz.:—
 (a) *Grade 1*, denoting kid carcasses of at least fair conformation and finish;
 (b) *Grade 2*, denoting kid carcasses which do not qualify for *Grade 1*.

Goat's Meat Grades

- (4) There shall be two grades of goat's meat, viz.:—
 (a) *Grade 1*, denoting goat carcasses of at least fair conformation and finish;
 (b) *Grade 2*, denoting goat carcasses which do not qualify for *Grade 1*.

Marking of Lamb, Mutton, Kid's and Goat's Meat

(5) Lamb graded as Super and mutton graded as Prime, lamb and mutton graded as *Grade 1*, *Grade 2* or *Grade 3* and kid's and goat's meat graded as *Grade 1* and *Grade 2*, shall be rollermarked, in the case of —

- (a) *Lamb graded as Super* in purple ink with the word „Super”;
- (b) *Lamb graded as Grade 1* in brown ink with rows of the figure „1”;
- (c) *Lamb graded as Grade 2*, in brown ink with rows of the figure „2”;
- (d) *Lamb graded as Grade 3*, in brown ink with rows of the figure „3”;
- (e) *Mutton graded as Prime*, in green ink with the words „Prime” and „Prima” occurring alternately;
- (f) *Mutton graded as Grade 1*, in red ink with rows of the figure „1”;
- (g) *Mutton graded as Grade 2*, in red ink with rows of the figure „2”;
- (h) *Mutton graded as Grade 3*, in red ink with rows of the figure „3”;
- (i) *Kid's meat graded as Grade 1*, in black ink with the words „Kid” and „Lam” occurring alternately and alternating with the figure „1”;
- (j) *Kid's meat graded as Grade 2*, in black ink with the words „Kid” and „Lam” occurring alternately and alternating with the figure „2”;
- (k) *Goat's meat graded as Grade 1*, in black ink with rows of the figure „1”;
- (l) *Goat's meat graded as Grade 2*, in black ink with rows of the figure „2”.

6. Further provisions regarding the marking of sheep and lamb carcasses —

- (1) There shall be two classes of mutton and lamb —
 (a) *Fat-tail*, comprising carcasses derived from all fat-tailed types, as well as carcasses showing mainly the characteristics of any of the fat-tailed types.
 (b) *Non-fat-tail*, comprising carcasses derived from non-fat-tailed types, as well as carcasses showing mainly the characteristics of non-fat-tailed types.
- (2) Lamb and mutton carcasses classified as fat-tail shall be marked with a double impression of the grade stamp which is affixed to the carcass by the Government grader;
- (3) Mutton carcasses derived from sheep with not more than two permanent incisors and graded as Prime shall be marked „S” with the grade stamp which is affixed to the carcass by the Government grader.

PORK.

Grades.

7. (1) Pork shall be graded according to the class of pig and the carcass from which it is derived, as pork derived from —

- (a) *Sucking pigs*, denoting pork from a carcass derived from any pig with a warm dressed weight not exceeding 30 lb.;
- (b) *Portkers*, of which there shall be four grades, viz.—
 (i) *Super*, denoting carcasses of very good conformation, proper finish, good quality, attractive appearance and a warm dressed weight not

en 'n warm skoongewig van hoogstens 80 lb; verkry van goed uitgegroeide burge en jongsôe.

- (ii) *Graad 1*, bestaande uit karkasse met 'n goeie bouvorm, behoorlike markklaarheid, van 'n goeie gehalte, met 'n aantreklike voorkoms en 'n warm skoongewig van hoogstens 100 lb., verkry van goed uitgegroeide burge en jongsôe met dien verstande dat karkasse wat minstens aan die vereistes van hierdie graad voldoen en met 'n warm skoongewig van hoogstens 80 lb., verkry van ongekasteerde varke by hierdie graad ingesluit mag word;
- (iii) *Graad 2*, bestaande uit karkasse met 'n redelik goeie bouvorm en markklaarheid, van 'n redelik goeie gehalte, 'n warm skoongewig van hoogstens 120 lb., en verkry van burge en jongsôe; Met dien verstande dat karkasse met 'n warm skoongewig van hoogstens 60 lb., verkry van ongekasteerde varke wat andersins aan die vereistes van hierdie graad voldoen en karkasse met 'n warm skoongewig van meer as 80 lb., maar hoogstens 100 lb., verkry van ongekasteerde varke wat andersins aan die vereistes vir eerste-graadse varke voldoen, by hierdie graad ingesluit mag word;
- (iv) *Graad 3*, bestaande uit karkasse met 'n redelike tot swak bouvorm en markklaarheid, van 'n redelike tot swak gehalte, 'n warm skoongewig van hoogstens 130 lb. en verkry van ander varke as ongekasteerde varke; met dien verstande dat uitermate vet karkasse by hierdie graad ingesluit mag word, onderworpe aan ander vereistes vir hierdie graad voorgeskryf; met dien verstande verder dat karkasse met 'n warm skoongewig van hoogstens 40 lb., verkry van ongekasteerde varke wat andersins aan die voorgeskrewe vereistes vir hierdie graad voldoen en karkasse met 'n warm skoongewig van meer as 60 lb. maar hoogstens 120 lb., verkry van ongekasteerde varke wat andersins aan die vereistes vir tweedegrade varke voldoen, by hierdie graad ingesluit mag word;

(c) *Spekvarke*, wat in drie grade ingedeel word, naamlik: —

- (i) *Graad 1*, bestaande uit karkasse met 'n goeie bouvorm en van 'n goeie gehalte, met geen swart saad nie, verkry van burge en nie-dragtige jongsôe met 'n warm skoongewig van minstens 131 lb. en hoogstens 170 lb., en waarvan die rugvet met inbegrip van die vel 'n dikte van minstens $\frac{5}{8}$ duim en hoogstens $1\frac{1}{8}$ duim het.
- (ii) *Graad 2*, bestaande uit karkasse met 'n redelik goeie bouvorm, van 'n redelik goeie gehalte, en verkry van burge en nie-dragtige jongsôe met 'n warm skoongewig van minstens 121 lb. en hoogstens 180 lb. en waarvan die rugvet met inbegrip van die vel in die geval van onderstaande gewigsgroepe minstens die minimum dikte en hoogstens die maksimum dikte het wat hieronder teenoor die betrokke gewigsgroep aangegee word:

Gewigsgroep	Minimum rugveldikte Duim	Maksimum rugveldikte Duim
121 tot 140 lb.	$\frac{1}{8}$	$1\frac{2}{8}$
141 tot 160 lb.	$\frac{2}{8}$	$1\frac{3}{8}$
161 tot 180 lb.	$\frac{6}{8}$	$1\frac{1}{8}$

- (iii) *Graad 3*, bestaande uit karkasse met 'n redelike bouvorm en gehalte verkry van burge en jongsôe met 'n warm skoongewig van minstens 121 lb. en hoogstens 200 lb. en waarvan die rugvet met inbegrip van die vel in die geval van onderstaande gewigsgroepe minstens die minimum dikte en hoogstens die maksimum dikte het wat hieronder teenoor die betrokke gewigsgroepe aangegee word:—

exceeding 80 lb., derived from well-grown barrows and gilts;

- (ii) *Grade 1*, denoting carcasses of good conformation, proper finish, good quality, attractive appearance and a warm dressed weight not exceeding 100 lb., derived from well-grown barrows and gilts. Provided that carcasses complying at least with the requirements for this grade, with a warm dressed weight not exceeding 80 lb., derived from uncastrated pigs, may be included in this grade;
- (iii) *Grade 2*, denoting carcasses of fairly good conformation, finish and quality and a warm dressed weight not exceeding 120 lb. derived from barrows and gilts: Provided that carcasses with a warm dressed weight of not more than 60 lb., derived from uncastrated pigs otherwise complying with the requirements for this grade, and carcasses with a warm dressed weight of more than 80 lb. but not exceeding 100 lb., derived from uncastrated pigs otherwise complying with the requirements for Grade 1 pigs, may be included in this grade;
- (iv) *Grade 3*, denoting carcasses of fair to poor conformation, finish and quality and a warm dressed weight not exceeding 130 lb., derived from pigs other than uncastrated pigs. Provided that, subject to other requirements prescribed for this grade, excessively fat carcasses may be included in this grade; provided further that carcasses with a warm dressed weight of not more than 40 lb. derived from uncastrated pigs otherwise complying with the requirements prescribed for the grade, and carcasses with a warm dressed weight of more than 60 lb., but not exceeding 120 lb., derived from uncastrated pigs otherwise complying with the requirements for Grade 2 pigs, may be included in this grade.

(c) *Baconers*, of which there shall be three grades, viz —

- (i) *Grade 1*, denoting carcasses of good conformation and quality, showing no black seed, derived from barrows and non-pregnant gilts, with a warm dressed weight of not less than 131 lb. and not more than 170 lb., and having backfat measuring, together with the skin, not less than $\frac{5}{8}$ inch or more than $1\frac{1}{8}$ inch;
- (ii) *Grade 2*, denoting carcasses of fairly good conformation and quality derived from barrows and non-pregnant gilts, with a warm dressed weight of not less than 121 lb., and not more than 180 lb., and having in the case of the undermentioned weight classes, backfat, measuring together with the skin, not less than the minimum or more than the maximum measurements shown against each weight class: —

Weight Class	Minimum Backfat Measurement Inch.	Maximum Backfat Measurement Inch.
121 to 140 lb.	$\frac{1}{8}$	$1\frac{2}{8}$
141 to 160 lb.	$\frac{2}{8}$	$1\frac{3}{8}$
161 to 180 lb.	$\frac{6}{8}$	$1\frac{1}{8}$

- (iii) *Grade 3*, denoting carcasses of fair conformation and quality derived from barrows and gilts with a warm dressed weight of not less than 121 lb. and not more than 200 lb. having, in the case of the undermentioned weight classes, backfat measuring together with the skin, not less than the minimum or more than the maximum measurements shown against each weight class: —

Gewigsgroep	Minimum rugvettidkte Duim	Maksimum rugvettidkte Duim	Weight Class	Minimum Backfat Measurement Inch.	Maksimum Backfat Measurement Inch.
121 tot 140 lb.	$\frac{4}{8}$	$1\frac{6}{8}$	121 to 140 lb.	$\frac{1}{4}$	$1\frac{6}{8}$
141 tot 160 lb.	$\frac{5}{8}$	$1\frac{7}{8}$	141 to 160 lb.	$\frac{3}{4}$	$1\frac{7}{8}$
161 tot 200 lb.	$\frac{6}{8}$	2	161 to 200 lb.	$\frac{4}{4}$	2

Met dien verstande dat enige karkas wat voldoen aan al die vereistes vir spekvarke Graad 1 soos voorgeskryf in subparagraaf (i) behalwe die maksimum gewig of die minimum rugvettidkte, indien dit 'n warm skoongewig van meer as 140 lb. maar hoogstens 200 lb. het en 'n minimum rugvettidkte (met inbegrip van die vel) van minder as $\frac{5}{8}$ duim maar nie minder nie as $\frac{4}{8}$ duim het nie, ook as Graad 3 gegradeer kan word.

Provided that any carcass which complies with all the requirements prescribed in subparagraph (i) for grade 1 baconers, except the maximum weight or the minimum backfat measurement, shall, if it has a warm dressed weight of more than 140 lb. and not more than 200 lb. and has a minimum backfat measurement, together with the skin, of less than $\frac{5}{8}$ inch but not less than $\frac{4}{8}$ inch, also be graded as Grade 3.

- (d) *Worsvarke*, bestaande uit karkasse verkry van ander varke as bere met 'n warm skoongewig van meer as 130 lb. en wat nie aan al die vereistes vir karkasse van die vleisvark- of spekkarkas voldoen nie, maar deeglik geskik is vir die vervaardiging van ander gehalte-produkte as spekkleis of vet;
- (e) *Vetvarke*, bestaande uit karkasse wat baie vet is en verkry is van ander varke as bere, met 'n warm skoongewig van meer as 130 lb.;
- (f) *Ruvarke*, bestaande uit karkasse verkry van bere en enige ander varke met swak bouvorm, markklaarheid en gehalte.
- (d) *Sausage pigs*, denoting carcasses derived from pigs, other than boars, with a warm dressed weight exceeding 130 lb. not conforming to all the requirements for carcasses of the porker or baconer classes, but well suited to the manufacture of quality products other than bacon or lard;
- (e) *Larders*, denoting very fat carcasses derived from pigs other than boars, with a warm dressed weight exceeding 130 lb.;
- (f) *Roughs*, denoting carcasses derived from boars and from any other pigs of poor conformation, finish and quality.

Swart of gevlekte vleisvarke.

Black or Spotted Porkers.

(2) Ongeag enige bepaling van hierdie regulasies kan 'n vleisvarkkarkas wat 'n swart of gevlekte vel het, een of meer grade laer gegradeer word as die graad waarvoor dit andersins sou kwalifiseer.

(2) Notwithstanding anything contained in these regulations, a porker carcass which has a black or spotted skin may be graded one or more grades lower than the grade for which it would otherwise have qualified.

Meet van rugvettidkte.

Taking of Backfat Measurements.

(3) Vir die toepassing van hierdie regulasies word die rugvettidkte by spekkarkasse in die middel van die rug regoor die aansluiting van die laaste rib en die ruggraat gemeet, en in die geval van ongesplitste karkasse geskied dit deur middel van 'n meetinstrument wat deur 'n sny in die vel ingesteek en deur die vet gedruk word totdat dit tot stilstand gebring word deur weefsels wat onder die rugvet lê.

(3) For the purpose of these regulations the backfat measurement of baconer carcasses shall be taken in the centre of the back at the level of the juncture of the last rib with the spine and shall be determined, in the case of unsplit carcasses, by means of a depth gauge inserted into an incision made through the skin and driven down through the fat until it is brought to a stop by tissues underlying the backfat.

Merk.

Marking.

(4) Varkkarkasse gegradeer as vleisvarke in die grade Super, Graad 1, Graad 2 en Graad 3, word gerolmerk, in die geval van —

(4) Pig carcasses graded as porker grades, Super, 1, 2 and 3 shall be rollermarked, in the case of —

- (a) *Super* — met die woord „Super” met pers ink;
- (b) *Graad 1* — met die syfer „1” in rye met bruin ink;
- (c) *Graad 2* — met die syfer „2” in rye met rooi ink;
- (d) *Graad 3* — met die syfer „3” in rye met swart ink;

- (a) *Super*, with the word “Super” in purple ink;
- (b) *Grade 1*, in brown ink, with rows of the figure “1”;
- (c) *Grade 2*, in red ink, with rows of the figure “2”;
- (d) *Grade 3*, in black ink, with rows of the figure “3”.

(5) Varkkarkasse gegradeer as speenvarke en spekvarke Graad 1, Graad 2 en Graad 3 en worsvarke, vetvarke en ruvarke word gemerk, in die geval van —

(5) Pig carcasses graded as sucking pigs, baconer grade 1, baconer grade 2, baconer grade 3 and sausage pigs, larders and roughs shall be marked, in the case of —

- (a) *Speenvarke*, met 'n stempel wat 'n afdruk gee van die letter „S” met 'n sirkel daaromheen op die kop.
- (b) *Spekvarke graad 1*, met 'n stempel wat 'n afdruk gee van die letter „1” met 'n sirkel daaromheen op die lende van albei sye.
- (c) *Spekvarke graad 2*, met 'n stempel wat 'n afdruk gee van die letter „2” met 'n sirkel daaromheen op die lende van albei sye.
- (d) *Spekvarke graad 3*, met 'n stempel wat 'n afdruk gee van die letter „3” met 'n sirkel daaromheen op die lende van albei sye.
- (e) *Worsvarke*, met 'n stempel wat 'n afdruk gee van die letter „S” met 'n sirkel daaromheen op albei agterkwarte.
- (f) *Vetvarke*, met 'n stempel wat 'n afdruk gee van die letter „L” met 'n sirkel daaromheen op albei agterkwarte.
- (g) *Ruvarke*, met 'n stempel wat 'n afdruk gee van die letter „R” met 'n sirkel daaromheen op albei agterkwarte.

- (a) *Sucking pig*, on the head with a stamp showing the letter “S” enclosed in a circle;
- (b) *Baconer grade 1*, on the loin on each side with a stamp showing the figure “1” enclosed in a circle;
- (c) *Baconer grade 2*, on the loin on each side with a stamp showing the figure “2” enclosed in a circle;
- (d) *Baconer grade 3*, on the loin on each side with a stamp showing the figure “3” enclosed in a circle;
- (e) *Sausage pigs*, on both hindquarters with a stamp showing the letter “S” enclosed in a circle;
- (f) *Larders*, on both hindquarters with a stamp showing the letter “L” enclosed in a circle;
- (g) *Roughs*, on both hindquarters with a stamp showing the letter “R” enclosed in a circle.

APPELLE TEEN GRADERING.

8. (1) As die eenaar van 'n karkas of die agent van so 'n eenaar nie met die beslissing van 'n vleisgraderder ten opsigte van die gradering van die karkas tevrede is nie, kan hy teen sodanige beslissing appelleer na die Sekretaris, mits sy voorneme daartoe aan die betrokke vleisgraderder meegedeel is voordat die karkas verwyder word van die plek waar dit ondersoek is en voordat die karkas, indien rolmerke ten opsigte daarvan voorgeskryf is, gerolmerk word.

(2) Die vleisgraderder kan aan 'n karkas ten opsigte waarvan hy ooreenkomstig subregulasie (1) in kennis gestel is van 'n voorneme om te appelleer, 'n merk aanbring wat hy vir uitkenning van die karkas nodig ag, maar hy mag die karkas nie rolmerk of laat rolmerk nie.

(3) Geen appèl kragtens subregulasie (1) word in oorweging geneem nie tensy kennisgewing van die appèl aan die verantwoordelike vleisgraderder op die dag waarop en op die plek waar die dier geslag is waarvan die betrokke karkas verkry is, geskied het. Die kennisgewing van appèl moet vergesel gaan van 'n deposito van —

- (a) R10 in die geval van 'n appèl teen die gradering van een beeskarkas;
- (b) R6 in die geval van 'n appèl teen die gradering van een varkkarkas;
- (c) R4 in die geval van 'n appèl teen die gradering van een kalfs-, en skaap-, lam-, boklam- of bokkarkas;

met dien verstande dat indien so 'n appèl ten opsigte van meer as een kalfs-, bees-, vark-, skaap-, lam-, boklam- of bokkarkas aangeteken word, die kennisgewing van appèl vergesel moet gaan van 'n verdere deposito, bereken teen R2 ten opsigte van elke bykomende beeskarkas, R1 ten opsigte van elke bykomende varkkarkas en 50 c ten opsigte van elke bykomende kalfs-, skaap-, lam-, boklam- of bokkarkas.

(4) 'n Karkas ten opsigte waarvan appèl aangeteken is ooreenkomstig subregulasie (3), moet in 'n koelkamer bewaar word deur die persoon wat die beheer het oor die abattoir of slagpaa waar die dier waarvan die karkas verkry is, geslag is, of, indien geen koelkamer by daardie abattoir of slagpaa beskikbaar is nie, deur die persoon wat appèl aangeteken het, en laasgenoemde persoon moet die vleisgraderder aan wie kennisgewing van die appèl geskied het, verwittig in watter koelkamer die karkas bewaar sal word.

(5) Karkasse ten opsigte waarvan appèl aangeteken is, moet, in die geval van beeskarkasse, in die vorm van hele sye en, in die geval van kalfs-, vark-, skaap-, lam-, boklam- en bokkarkasse, in die vorm van hele karkasse opgeberg word; met dien verstande dat swaar varkkarkasse wat normaalweg voor gradering in sye gesplits word, in die vorm van sye opgeberg kan word.

(6) Die Sekretaris wys een of meer persone aan wat binne tien dae nadat kennisgewing van 'n appèl aan die betrokke vleisgraderder gegee was, oor die appèl moet beslis, en die beslissing van daardie persoon of persone is finaal.

(7) Ten einde 'n appellant of sy agent in staat te stel om die betrokke karkas of karkasse te identifiseer (as dit soos voormeld bewaar is deur iemand wat die beheer oor 'n abattoir of slagpaa het) of vir ondersoek aan te bied (as dit bewaar is deur die persoon wat appèl aangeteken het), moet die persoon of persone wat appèl aangeereguleer (6) aangewys is om oor die appèl te beslis, die appellant of sy agent so spoedig moontlik maar in elk geval minstens twee uur voor die tyd wat vir sodanige behandeling van die appèl bepaal word, in kennis laat stel van die plek waar daar oor die appèl beslis sal word en van die datum en tyd waarop dit sal geskied.

(8) Die persoon of persone wat soos voormeld aangewys is om oor die appèl te beslis, kan nadat die karkas of karkasse ooreenkomstig subregulasie (7) geïdentifiseer of, na gelang vir ondersoek aangebied is, alle ander persone (met inbegrip van die appellant en sy agent) versoek om die vertrek waar in daar oor die appèl beslis sal word, te verlaat totdat die beslissing geskied het.

(9) Onmiddellik nadat daar oor die appèl beslis is, moet die persoon of persone deur wie dit geskied het, die appellant of sy agent van die beslissing wat gegee is, in kennis stel en op versoek van die appellant of sy agent

APPEALS AGAINST GRADING.

8. (1) If the owner of any carcasses or the agent of such owner is not satisfied with the decision of a meat grader in regard to the grading of that carcass, he shall be entitled to appeal to the Secretary against the decision, provided his intention to do so is conveyed to that meat grader before such carcass is removed from the place where it has been examined, and in the case of a carcass which is to be rollermarked, before that carcass has been so rollermarked.

(2) The meat grader may apply to a carcass, in respect of which he has under sub-regulation (1) been informed that an appeal is contemplated, a mark which he considers necessary for identification purposes, but shall not rollermark such carcass or cause it to be rollermarked.

(3) No appeal under sub-regulation (1) shall be considered unless it is lodged with the meat grader in charge on the day on which and at the place where the livestock from which the carcass were derived were slaughtered. The appeal shall be accompanied by a deposit of —

- (a) R10 in the case of an appeal against the grading of one beef carcass;
- (b) R6 in the case of an appeal against the grading of one pork carcass;
- (c) R4 in the case of an appeal against the grading of one veal, mutton, lamb, kid or goat carcass.

Provided if such appeal is lodged in respect of more than one beef, veal, pork, mutton, lamb, kid or goat carcass it shall be accompanied by a further amount calculated at the rate of R2 in the case of every additional beef carcass, R1 in the case of every additional pork carcass and 50c in the case of every additional veal, mutton, lamb, kid or goat carcass.

(4) A carcass in respect of which an appeal has been lodged in terms of sub-regulation (3) shall be kept in cold storage by the person in charge of the abattoir or slaughter pole, at which the animal from which that carcass is derived has been slaughtered or if no cold storage is available at such abattoir or slaughter pole, by the person who lodged the appeal who shall inform the meat grader with whom the appeal has been lodged of the cold store in which the carcass will be kept.

(5) Carcasses in respect of which an appeal has been lodged shall be stored, in the case of beef carcasses, in the form of whole sides and in the case of veal, pork, mutton, lamb, kid and goat carcasses, in the form of whole carcasses. Provided that heavy pork carcasses, which are normally split into sides prior to grading, may be stored in sides.

(6) The Secretary shall designate a person or persons who shall decide any appeal within 10 days after the date on which it has been lodged with the meat grader concerned, and the decision of such person or persons shall be final.

(7) The person or persons designated in terms of sub-regulation (6) to decide an appeal shall cause the appellant or his agent to be notified of the place, date and time at which the appeal will be decided, as soon as possible but in any case not less than two hours before the time fixed for the appeal, in order to enable the appellant or his agent to identify the carcass or carcasses concerned or if such carcass or carcasses have been stored by the person in charge of an abattoir or slaughter pole as aforesaid, or in charge of an abattoir or slaughter pole as aforesaid, or to produce the carcass or carcasses if such carcass or carcasses have been stored by the person who lodged an appeal.

(8) The person or persons designated as aforesaid to decide the appeal may, after the carcass or carcasses have been identified or produced in terms of sub-regulation (7), as the case may be, request all persons (including the appellant and his agent) to vacate the room in which the appeal is to be decided until such time as the decision has been reached.

(9) Immediately after the appeal has been decided, the person or persons who decide the appeal shall acquaint the appellant or his agent of the decision arrived at and, if the appeal is being dismissed, at the request of

by afwysing van die appèl die redes van die afwysing verstrekk.

(10). Die bedrag wat by wyse van deposito ten opsigte van 'n appèl gestort is, word aan die appellante terugbetaal indien die appèl gehandhaaf word, maar word verbehou as die appèl afgewys word of indien die betrokke karkas of karkasse nie deur die appellante of sy agent geïdentifiseer of vir ondersoek aangebied word op die plek, datum en tyd waarvan hy ooreenkomstig subregulasie (7) in kennis gestel is nie: Met dien verstande dat as 'n appèl ten opsigte van meer as een karkas aangeleë is en ten opsigte van sommige van daardie karkasse afgewysig word, die appellante 'n bedrag verbehou wat in dieselfde verhouding tot die totale deposito staan as die verhouding van die getal karkasse ten opsigte waarvan die appèl afgewys word, tot die totale getal karkasse ten opsigte waarvan appèl aangeteken is.

the appellant or his agent state the reasons for such dismissal.

(10) The amount deposited in respect of any appeal shall be refunded to the appellant if that appeal is upheld, but shall be forfeited if the appeal is dismissed, or if the carcass or carcasses to which it relates are not identified or produced by the appellant or his agent at the place, date and time notified to him in terms of sub-regulation (7). Provided that if an appeal has been lodged in respect of more than one carcass and the appeal is dismissed in respect of some of such carcasses, the appellant shall forfeit an amount which bears the same proportion in relation to the total deposit as the number of carcasses in respect of which the appeal is dismissed bears to the total number of carcasses in respect of which the appeal has been lodged.

No. 87.]

[1 Junie 1963.

No. 87.]

[1st June, 1963.

REGULASIES OOR DIE BEHEER VAN DIE VLEISHANDEL

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen by artikel nege van die Vleishandelbeheerordonnansie 1962 (Ordonnansie 20 van 1962) die volgende regulasies te maak wat in werking tree op die datum van publikasie hiervan.

SAMESTELLING VAN RAAD

1. Die ampstermyne van lede van die Vleishandelbeheerraad (hierna heet dit die raad) aangestel kragtens artikel twee van die Vleishandelbeheerordonnansie 1962 (Ordonnansie 20 van 1962) — hierna heet dit die ordonansie — is soos volg:—

- (a) die lid wat 'n beaampte in die Staatsdiens is, beklee sy amp vir die termyn wat die Administrateur goedvind;
- (b) twee van die lede (wat deur die lot aangewys word) wat nie beaamptes van die Staatsdiens is nie, beklee hul ampte tot die een-en-dertigste dag van Desember, terwyl die oorblywende lede wat nie beaamptes van die Staatsdiens is nie hul ampte tot die een-en-dertigste dag van Desember van die volgende jaar beklee;
- (c) met ingang van die eerste dag van Januarie en met ingang van die eerste dag van Januarie in elke daaropvolgende jaar word twee lede wat nie beaamptes in die Staatsdiens is nie, aangestel om hul ampte vir 'n termyn van twee jaar te beklee; al die lede beklee egter hul ampte oor 'n bykomende termyn totdat hulle opvolgers aangestel is, maar dan hoogstens drie maande na die verstryking van hul ampstermyne;
- (d) 'n lid wie se ampstermyne verstryk het, kom in aanmerking vir heraanstelling.

2. Wanneer die termyn waarvoor die lede van die raad aangestel is, verstryk het, stel die Administrateur binne 'n tydperk van drie maande na sodanige verstryking nuwe lede aan.

3. Wanneer die amp van 'n raadslid om een of ander rede voor die verstryking van die termyn waarvoor hy aangestel is, vakant raak, kan die Administrateur 'n nuwe lid aanstel op dieselfde wyse as waarop die ontruimende lid aangestel is ter vulling van die vakature tot op die verstryking van die termyn waarvoor die ontruimende lid aangestel is.

4. Wanneer 'n raadslid sonder verlof van die raad van drie agtereenvolgende vergaderings daarvan weggebly het, hou hy op om lid van die raad te wees.

5. Die Administrateur kan na goedgekeurde enige aanstelling van 'n lid van die raad te eniger tyd beëindig.

6. Wanneer daar so veel vakatures in die raad is dat daar geen kworum meer is nie, kan die Administrateur

MEAT TRADE CONTROL REGULATIONS

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers conferred upon him by section nine of the Meat Trade Control Ordinance, 1962 (Ordinance 20 of 1962), to make the following regulations which will come into force from the date of publication hereof.

CONSTITUTION OF BOARD

1. The periods of appointment of members of the Meat Trade Control Board (hereinafter called "the Board"), appointed in terms of section two of the Meat Trade Control Ordinance, 1962 (Ordinance 20 of 1962) (hereinafter called "the Ordinance") shall be as follows:—

- (a) the member, being an officer in the public service, shall hold office for such period as the Administrator may deem fit;
- (b) two of the members (to be determined by lot), not being officers in the public service, shall hold office until the thirty-first day of December while the remaining members, not being officers in the public service shall hold office until the 31st December of the following year;
- (c) with effect from the 1st day of January and with effect from the first day of January in every year thereafter, two members, not being officers in the public service shall be appointed to hold office for a period of two years; but all members shall hold office during a further period until their successors have been appointed, not exceeding three months after the expiration of their term of office;
- (d) any member whose term of office has expired shall be eligible for reappointment.

2. Whenever the period for which the members of the Board were appointed has expired, new members shall be appointed by the Administrator within a period of three months after such expiration.

3. Whenever the office of any member of the Board becomes vacant for any reason before the expiration of the period for which he was appointed, the Administrator may appoint a new member in the same manner as such vacating member was appointed, to fill such vacancy until the expiration of the period for which the vacating member was appointed.

4. Whenever a member of the Board without its leave has failed to attend three consecutive meetings thereof, he shall cease to be a member of the Board.

5. Any appointment as a member of the Board may in the discretion of the Administrator, be terminated at any time.

6. Whenever there are so many vacancies on the Board that no quorum can be formed, the Administrator

al die werksaamhede van die raad verrig tot tyd en wyl genoeg van die bedoelde vakatures gevul is, dat 'n kworum moontlik is.

7. Drie lede van die raad, insluitende die voorsitter, is 'n kworum.

8. Die besluit van die meerderheid van die lede van die raad wat op 'n vergadering daarvan teenwoordig is, is die besluit van die raad: Met dien verstande dat by staking van stemme by so 'n vergadering die voorsitter 'n beslissende sowel as 'n gewone stem het.

9. Die raad kan uit sy ledetal 'n komitee van drie lede aanstel om te handel met sake van 'n dringende aard in afwagting van 'n vergadering van die volle raad.

VERGADERINGS VAN DIE RAAD

10. Die voorsitter van die raad roep die raad byeen op 'n tyd en plek wat hy bepaal: Met dien verstande dat die voorsitter op versoek van enige drie lede van die raad 'n spesiale vergadering van die raad moet belê.

TOELAES AAN LEDE

11. Die lede van die raad ontvang toelaes volgens die onderstaande skaal, te wete:—

- (1) 'n raadslid wat nie 'n staatsbeampte is nie, is geregtig op 'n geld en toelaes soos volg:—
 - (a) gelde: 'n geld van R8-40 vir elke dag waarop hy 'n sitting van die raad bywoon of werk in verband daarmee verrig: Met dien verstande dat die voorsitter R10-50 vir elk so 'n dag ontvang;
 - (b) onderhoudstoelaes — vir die tyd bestee aan reis na en van die vergaderplek of terwyl hy noodsaaklik weggehou word van sy gewone woon- of sakeplek,
 - (i) op oorlandse reise 'n toelaag teen die tarief aangegee in subparagraaf (a) hiervan ten opsigte van elke voltooide uur (een vier-en-twintigste);
 - (ii) op see- of lugreise 'n toelaag betaalbaar aan die voorsitter en lede teen R2-10 ten opsigte van elke voltooide tydperk van vier-en-twintig uur (een vier-en-twintigste) ten opsigte van elke uur langer as vier-en-twintig uur of 'n veelvoud van vier-en-twintig uur;
 - (c) die voorsitter of enige ander lid is geensins geregtig op meer as die tarief voorgeskryf in regulasie 10 (1) (a) ten opsigte van elke tydperk van vier-en-twintig uur nie, gereken van middernag tot middernag;
 - (d) mylgeld: Wanneer die Sekretaris van Suidwes-Afrika op aanbeveling van die voorsitter 'n lid magtig om sy private motorvoertuig te gebruik ter verrigting van die raad se sake is hy geregtig op die volgende mylgeld:—

Passasiersmotors — 10.5 sent per myl.

- (2) 'n Raadslid wat 'n staatsbeampte is, is geregtig op die verblyf- en reistoelaes wat die Staatsdiensregulasies voorskryf.
- (3) 'n Lid is geregtig op terugbetaling van die koste van vervoer wat hy noodsaaklik en werklik in verband met die raad se werk gehuur het.

VERBOD OP UITVOER VAN VEE SONDER PERMIT

12. (1) Geen beeste, skape, bokke of varke mag uit die Gebied uitgevoer word nie of na 'n abattoir binne die Gebied en onder die beheer van die raad of die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheid nie, buiten in-gevolge 'n permit (Vorm A) uitgereik deur die raad. So

may perform all the functions of the Board until such time as sufficient of the said vacancies have been filled to enable a quorum of the Board to be formed.

7. Three members of the Board, including the chairman, shall form a quorum.

8. The decision of the majority of the members of the Board present at any meeting thereof shall constitute the decision of the Board: Provided that in the event of an equality of votes at any such meeting the chairman shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

9. The Board shall have the power to appoint from its members a committee consisting of three members to deal with matters of an urgent nature pending a meeting of the full Board.

MEETINGS OF THE BOARD

10. The chairman of the Board shall convene the Board at such time and place as he may determine: Provided that the chairman shall, at the request of any three members of the Board, call a special meeting of the Board.

ALLOWANCES TO MEMBERS

11. The members of the Board shall receive allowances on the following scale, viz:—

- (1) A member of the Board who is not a public servant is entitled to a fee and allowances as follows:—
 - (a) Fee: a fee of R8-40 for each day on which he attends a sitting of the Board or performs work in connection therewith: Provided that the chairman shall receive R10-50 for each such day;
 - (b) Subsistence allowance — for the time spent in travelling to and from the place of meeting or whilst necessarily detained away from his usual residence or place of business,
 - (i) when travelling overland an allowance at the rate specified in sub-paragraph (a) hereof in respect of each completed hour (one twenty-fourth);
 - (ii) whilst travelling by sea or air, an allowance payable to the chairman and members of R2-10 in respect of each completed period of twenty-four hours (one twenty-fourth) in respect of each hour in excess of 24 hours or any multiple of 24 hours;
 - (c) the chairman or any other member shall under no circumstances be entitled to more than the tariff prescribed in regulation 10 (1) (a) in respect of each period of twenty-four hours, reckoned from midnight to midnight;
 - (d) Mileage — Where any member is authorised by the Secretary for South West Africa on his recommendation of the chairman to use his private motor vehicle on the business of the Board, he shall be entitled to mileage as follows:—

Passenger cars — 10.5 cent per mile.

- (2) Any member of the Board who is a public servant shall be entitled to subsistence and transport allowance as prescribed in the Public Service Regulations.
- (3) A member is entitled to reimbursement of the cost of transport necessarily and actually hired by him in connection with the work of the Board.

PROHIBITION OF EXPORT OF STOCK WITHOUT PERMIT

12. (1) No cattle, sheep, goats or pigs shall be exported from the Territory or consigned to any abattoir within the Territory and under the control of the Board or the Livestock and Meat Industries Control Board, except under a permit, being Form A, issued by the Board. Such permit shall not be transferable, except with the

'n permit is nie oordraagbaar nie buiten met die vooraf-verkreë toestemming van die raad. Die raad ken kwotas toe vir sodanige permitte en kan volstreke na goeddunke die toekennings doen wat hy goedvind.

(2) Elke *bona fide* boer of *bona fide* spekulant met lewendende hawe behoortlik in die Gebied gelisensieer wat vee wil uitvoer of wil versend na 'n beheerde abattoir in die Gebied moet 'n verklaring op die voorgeskrewe vorm (Vorm C in die bylae van hierdie regulasies) indien op 'n datum of datums wat die raad van tyd tot tyd bepaal. Die bedoelde vorm word net deur die raad uitgereik.

By die bogenoemde verklaring moet elke boer of spekulant met lewendende hawe 'n aansoek om 'n permit op die voorgeskrewe vorm aan die raad voorleë (Vorm D in die bylae van die regulasies) en dit minstens ses weke voor die datum waarop hy die lewendende hawe wil uitvoer of na 'n beheerde abattoir in die Gebied wil versend.

Geen seëlregte is aan die Administrasie betaalbaar ten opsigte van so 'n verklaring of aansoekvorm nie.

Die raad kan met die oog op die toekenning van 'n kwota na goedvinde besluit of die aansoeker 'n *bona fide* boer of 'n *bona fide* spekulant met lewendende hawe is.

(3) Die raad kan na goeddunke 'n bepaalde mark toewys aan sodanige boere of spekulante met lewendende hawe of kan verklaar dat so 'n mark voorkeur moet kry van boere of spekulante met lewendende hawe, na gelang.

13. (a) Geen vee word uitgevoer voordat die bedrag van heffings uiteengesit in regulasie 14 betaal is nie.

(b) Geen permit word uitgereik ten opsigte van 'n dier of saak met betrekking waartoe iemand aan die raad 'n bedrag skuld totdat so 'n bedrag betaal is nie.

HEFFING

14. Die raad kan die volgende goedgekeurde heffings ingevolge artikel ses van die ordonnansie oplaë: Met dien verstande dat die bedoelde heffings te enige tyd deur die Administrateur opgeskort of gewysig kan word: En met dien verstande voorts dat geen heffing betaalbaar is ten opsigte van vee, karkasse of vleisprodukte uitgevoer na markte buite die Republiek van Suid-Afrika wat per skip bereik word nie:—

- (a) ten opsigte van uitvoere uit die Gebied:
 - (i) op beeste:—
20c stuk (twaalf maande en ouer);
5c stuk vir 'n kalf (6—12 maande);
 - (ii) op skape en bokke:—
2c stuk (drie maande en ouer);
 - (iii) op varke:—
5c stuk;
- (b) ten opsigte van vee geslag in die Gebied vir plaaslike gebruik:
 - (i) op beeste:—
20c stuk (12 maande en ouer);
5c stuk per kalf (6—12 maande);
 - (ii) op skape en bokke:—
2½c stuk (3 maande en ouer);
 - (iii) op varke:—
10c stuk.

INDIENING VAN OPGAWES OOR VEE GESLAG VIR PLAASLIKE GEBRUIK

15. Elkeen wat in die Gebied vee slag vir plaaslike gebruik word hierby aangesê om maandelike opgawes (Vorm B) in te dien by die raad, by die landdros of ontvanger van inkomste van die distrik waarin die bedoelde vee geslag word met opgaaf van die inligting nodig vir die berekening van die heffing betaalbaar ingevolge paragraaf (b) van regulasie 14 hiervan soos blyk uit die voorgeskrewe vorm in die bylae. Sodanige opgawes moet ingedien word binne sewe dae na afloop van elke kalender-

permission of the Board, previously obtained. Quotas for such permits shall be allotted by the Board which shall have absolute discretion to make such allotments as it may deem fit.

(2) Every *bona fide* farmer or *bona fide* speculator in livestock, duly licensed in the Territory, desiring to export stock or to consign stock to a controlled abattoir within the Territory, shall submit a declaration on the prescribed form, being Form C in the Schedule to these regulations, on a date or dates to be fixed by the Board from time to time. The said form can be issued only by the Board.

In addition to the aforementioned declaration every farmer or speculator in livestock shall submit to the Board an application for a permit on the prescribed form, being Form D in the Schedule of the regulations, at least six weeks before the date on which he desires to export the stock or to consign it to a controlled abattoir within the Territory.

No stamp duty shall be payable to the Administration in respect of such declaration or application form.

It shall be in the discretion of the Board, for the Board, for the purposes of allotting a quota, to decide whether an applicant is a *bona fide* farmer or *bona fide* speculator in livestock.

(3) The Board may, in its discretion, allocate any particular market either to such farmers or speculators in livestock, or may declare that any such market should be given priority by farmers or speculators in livestock as the case may be.

13. (a) No stock shall be exported until the amount of levies as set out in Regulation 14 shall have been paid.

(b) No permit shall be issued in respect of any animal or thing in respect of which any person is indebted to the Board for any amount, until such amount has been paid.

IMPOSITION OF LEVY

14. The following levies imposed by the Board in terms of section six of the Ordinance are approved: Provided that the said levies may at any time be suspended or varied by the Administrator: And provided that no levy shall be payable in respect of stock, carcases or meat products exported to markets outside the Republic of South Africa, which are reached by sea:—

- (a) in respect of export from the Territory:
 - (i) on cattle:—
20c per head (twelve months and over);
5c per head for a calf (6—12 months);
 - (ii) on sheep and goats:—
2c per head (3 months and over);
 - (iii) on pigs:—
5c per head;
- (b) in respect of stock slaughtered within the Territory for local consumption:
 - (i) on cattle:—
20c per head (12 months and over);
5c per head for a calf (6—12 months);
 - (ii) on sheep and goats:—
2½c per head (3 months and over);
 - (iii) on pigs:—
10c per head.

RENDERING RETURNS OF STOCK SLAUGHTERED FOR LOCAL CONSUMPTION

15. All persons slaughtering stock within the Territory for purpose of local consumption are hereby required to render monthly returns, being Form B, to the Board, the Magistrate or Receiver of Revenue of the district in which the said stock are slaughtered, giving the information necessary to calculate the levy payable in terms of paragraph (b) of regulation 14 thereof, as shown in the prescribed form in the Schedule. Such returns must be submitted within seven days after the end of each calen-

maand en die heffing verskuldig ooreenkomstig sodanige opgewas is onmiddellik betaalbaar aan die betrokke landdros of ontvanger van inkomste. As verskuldigde heffings nie betaal word nie kan slagtery verbied word.

Alle gelde wat die landdros of ontvanger van inkomste ooreenkomstig hierdie regulasie ontvang, word aan die sekretaris van die raad deurgestuur.

16. 'n Beampte van die raad kan te eniger tyd 'n abattoir of ander slagplek of 'n slagter se boeke inspekteer met die oog op die kontrolering van die betroubaarheid van 'n opgawe wat ingevolge regulasie 14 gemaak of vereis word.

BENUTTIGING VAN HEFFINGSSELDE

17. Heffingsgelde word benut —

- (a) ter betaling van subsidies of premies op die uitvoer van vee, en algemeen ter bevordering van die vleisnywerheid in die Gebied;
- (b) ter bestryding van onkoste wat die raad noodsaaklik by die uitvoering van sy werksaamhede aangaan.

18. Die raad kan —

- (a) enige eiendom huur of aanskaf wat hy nodig ag ter uitvoering van sy werksaamhede;
- (b) uit heffingsgelde aan iemand wat bees- of skaapvleis of slagbeeste of slagskape uit die Gebied uitvoer onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur sodanige subsidie of premie (wat kan verskil ooreenkomstig die graad van die uitgevoerde artikel of waarvan vleis of diere benede 'n aangegewe graad uitgesluit kan word) soos die raad bepaal;
- (c) besonderhe oor die pryse van slagvee publiseer sowel as groothandel- en kleinhandelpryse van vleis en algemene inligting oor die vee- en vleisnywerheid;
- (d) 'n reserwefonds skep waarin alle oorskot aan heffingsgelde wat nie vir onmiddellike gebruik nodig is nie, betaal word.

STRAWWE

19. (a) Elkeen wat versuim om teen die dag waarop die opgawe waaroor regulasie 15 gaan ingedien moet word, die opgawe in te dien, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens twintig rand of by wanbetaling met gevangenisstraf van hoogstens een maand.

(b) Elkeen wat in 'n aansoek, verklaring, telegram of opgawe ingevolge hierdie regulasies gedoen, deurgestuur of ingedien 'n verklaring doen wat na sy wete vals is of wat hy op geen redelike gronde as juis laat aanneem nie, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens eenhonderd rand of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

(c) Elkeen wat beeste, skape, bokke, of varke na 'n beheerde abattoir in die Gebied uitvoer of laat uitvoer of versend of laat versend buiten ingevolge 'n permit uitgereik deur die raad is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens eenhonderd rand of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

dar month and the levy due in terms of such returns shall be payable forthwith to the magistrate or Receiver of Revenue concerned. Slaughtering may be prohibited in the event of non-payment of levies due.

Any moneys received by the Magistrate or Receiver of Revenue in terms of this regulation shall be forwarded to the Secretary of the Board.

16. Any officer of the Board may at any time inspect any abattoir or other slaughtering place, or any butcher's books for the purpose of testing the reliability of any returns made or required to be made in terms of regulation 14.

UTILISATION OF LEVY FUNDS

17. Levy funds shall be utilised —

- (a) in payment of subsidies or bounties on the export of stock, and generally for the purpose of fostering the meat industry in the Territory;
- (b) to cover expenditure necessarily incurred by the Board in exercising its functions.

18. The Board may:—

- (a) hire or acquire any property which it may consider necessary for the purpose of exercising its functions;
- (b) pay out of levy funds to any person who exports beef or mutton, or slaughter cattle or slaughter sheep from the Territory, subject to the approval of the Administrator, such bounty or premium (which may vary according to the grade of the article exported or from which may be excluded meat or animals below a specified grade) as the Board may determine;
- (c) publish particulars of the prices of slaughter stock and publish wholesale and retail prices of meat and general information concerning the livestock and meat industries;
- (d) create a reserve Fund into which any surplus levy funds not required for immediate use shall be paid.

PENALTIES

19. (a) Any person who fails on due date to furnish the return referred to in regulation 15 shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding twenty rand or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding one month.

(b) Any person who in any application, declaration, telegram or return made, sent or rendered under these regulations, makes any statement which is false to his knowledge, or which he has no reasonable grounds for believing to be correct, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding hundred rand or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding six months.

(c) Any person who exports or causes to be exported, or who consigns or causes to be consigned to any controlled abattoir within the Territory, any cattle, sheep, goats or pigs, except in terms of a permit issued by the Board, shall be guilty of an offence and liable on conviction, to a fine not exceeding hundred rand, or in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding six months.

BYLAAG / SCHEDULE

VORM / FORM A.

GELAAI TE WORD / TO BE RAILED

STASIE / STATION

PERMIT

DATUM / DATE

No.

Na / To

VLEISHANDELBEHEERRAAD S.W.A. / MEAT TRADE CONTROL BOARD S.W.A.
 Posbus/P. O. Box 38 — WINDHOEK — Tel./Teleph. 6902/3940

VERLOF VIR DIE UITVOER VAN LEWENDE HAWE UIT SUIDWES-AFRIKA.
 PERMISSION TO EXPORT LIVESTOCK FROM SOUTH WEST AFRICA.

Toestemming word hierby verleen aan
 Permission is hereby granted to

Plaas of Poskantoor
 Farm or Post Office

vir die uitvoer van
 to export

- beeste
head of cattle
- kleinvee
head of small stock
- varke
pigs

Beeste wat met bosluise besmet is word nie vir uitvoer aangeneem nie.

Tick-infested cattle will not be accepted for export.

Voordat die vee uitgevoer kan word, moet die nodige permitte, soos vereis deur die veartsenykundige regulasies van die Republiek en Suidwes-Afrika, verkry word.

Before stock may be exported the necessary permits in compliance with the Republic and South West Africa veterinary regulations must be obtained.

Hierdie permit kan te eniger tyd gekanselleer of teruggetrek word.

This permit may be cancelled or withdrawn at any time.

WINDHOEK,

19.....

Sekretaris / Secretary:
 Vleishandelbeheerraad. / Meat Trade Control Board.

Reg No.

Veebrand
 Cattle Brand

Agent

Die volgende voorwaardes is van toepassing op alle permitte wat uitgereik word:

The following conditions apply to all permits issued:

- (1) Hierdie permit is nie oordraagbaar nie sonder die toestemming van die Vleishandelbeheerraad van Suidwes-Afrika, en sulke toestemming moet vooraf verkry word.
- (2) Hierdie permit word ongeldig as dit gebruik word vir vee wat nie die eiendom van die permithouer is nie.
- (3) Hierdie permit moet onmiddellik en voor verstryking aan die Raad teruggestuur word indien die permithouer nie in staat of nie voornemens is om daarvan gebruik te maak nie.
- (4) Permitte en trokke kan net deur die Raad voorsien word in samewerking met die Spoorwegadministrasie. 'n Permithouer moet persoonlik elke bestelling met die stasie-meester minstens 'n week voor die laaidatum bevestig. Die betrokke stasie-meester en die Raad moet minstens 7 dae voor die laaidag verwittig word ingeval 'n permit, of geheel en al, of deels gekanselleer word.
- (5) Indien die permithouer aan enige van die voorwaardes nie voldoen nie, word die permit gekanselleer en verbeur by alle reg om verdere permitte gedurende die lopende jaar te verkry.

- (1) This permit is not transferable without the permission of the South West Africa Meat Trade Control Board which must be obtained in advance.
- (2) This permit becomes invalid if used for stock other than the property of the permit holder.
- (3) This permit must be returned to the Board immediately before expiration, if the permit holder is unable or does not intend to make use of it.
- (4) Permits and trucks for them can be provided by the Board only in co-operation with the Railway Administration. Each order is to be confirmed personally by the permit holder with his stationmaster not less than a week before loading. The stationmaster concerned and the Board must be advised at least 7 days before the date of loading if a permit is not to be cancelled in full or partly.
- (5) Should the permit holder fail to comply with any of the above conditions, the permit will be cancelled and the right to any further permits during the current year will be forfeited.

HIERDIE VOORWAARDES SAL STRENG
 TOEGEPAS WORD.

THESE CONDITIONS WILL BE STRICTLY
 ENFORCED.

VORM / FORM B.

STAAT VAN LEWENDE HAWE WAT VIR PLAASLIKE VERBRUIK GESLAG IS.
STATEMENT OF LIVESTOCK SLAUGHTERED FOR LOCAL CONSUMPTION.

(Vorm moet in duplikaat voltooi word. / Form to be completed in duplicate.)

Ek, die ondergetekende

I,

van
the undersigned, of

sertifiseer hierby dat ek
hereby certify that I slaughtered

Beeste @ 20c stuk					
Head of Cattle @ 20 c per head	R				c
Kalwers (6—12 maande) @ 5c stuk					
Calves (6—12 months) @ 5 c per head	R				c
Skape @ 2½c stuk					
Sheep @ 2½c per head	R				c
Bokke @ 2½c stuk					
Goats @ 2½c per head	R				c
Varke @ 10c stuk					
Pigs @ 10c per head	R				c
	R				c

In die distrik
In the district of

gedurende die maand
during the month of 19

vir plaaslike verbruik geslag het.
for local consumption.

Handtekening / Signature

Datum
Date 19

Hierdie vorm moet voor of op die 7de dag van elke maand in duplikaat by die Vleishandelbeheerraad of by die kantoor van die Landdros of van die Ontvanger van Inkomste ingedien word.

This form should be handed in in duplicate at the offices of the Meat Trade Control Board, the Magistrate's Office or the office of the Receiver of Revenue before the 7th day of every month.

VORM / FORM C.

VLEISHANDELBEHEERRAAD S.W.A. / MEAT TRADE CONTROL BOARD S.W.A.

No. _____

VERKLARING / DECLARATION

(Kragtens Goewermentskennisgewing 183 van 1960 moet hierdie verklaring voor 'n Landdros of Stasiebevelvoerder Suid-Afrikaanse Polisie beëdig word.)

(To be signed under oath before a Magistrate or Police Commander, South African Police, in terms of Government Notice 183 of 1960.)

(Skryf duidelik asseblief. / Please write distinctly.)

VORM / FORM C.

Ek, die ondergetekende
I, the undersigned

van plaas
of farm

in die distrik
in the District of

verklaar hierby dat ek 'n *bona fide* boer/gelisensieerde spekulant is, en dat ek ten tyde van hierdie verklaring die volgende lewende hawe regmatig besit — altesame, en nie net dié wat ek wil verkoop nie:

do hereby declare that I am a *bona fide* farmer/licensed speculator, and that I am, at the date of making this declaration, in lawful possession of the undersigned total number of livestock (not only that for sale):

Osse
Oxen

Koeie
Cows

Kalwers (jonger as 12 maande)
Calves (under 12 months)

Skape
Sheep

Bokke
Goats

Varke
Pigs

Bowendien verklaar ek dat ek uit die bogenoemde lewende hawe vir die jaar 19__ te verkoop beskikbaar sal hê —

I further declare that out of the aforesaid livestock I shall have available for sale during the year 19__

Osse
Oxen

Koeie
Cows

Skape
Sheep

Bokke
Goats

Varke
Pigs

Voorts verklaar ek dat bostaande opgaaf volgens my hele kennis en oortuiging juis en waar is.

I further declare that the above statement is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Die deklariant getuig dat hy weet en begryp wat daar in hierdie verklaring staan wat hy vandag, die

dag van 19__ onder eed voor my afgelê het.

The declarant has acknowledged that he knows and understands the contents of this affidavit which was sworn to/ affirmed before me on this

day of 19__

(Handtekening van Deklarant)
(Signature of Declarant)

Posadres
Postal Address

Geregistreerde Veebrand
Registered Cattle Brand

Landdros/stasiebevelvoerder Suid-Afrikaanse Polisie
Magistrate/Station Commander South African Police

(Ten opsigte van so 'n verklaring is daar geen seëlregte aan die Administrasie betaalbaar nie. (Sien G.K. 239 van 1 September 1949.)

(No stamp duty shall be payable to the Administration in respect of such declaration. (See G.N. 239 of 1st September, 1949.)

Bowendien onderneem ek om minstens ses weke vooruit 'n beëdigde aansoekvorm in te gee vir enige uitvoerpermit wat vir 'n sekere tydperk verlang word.

In addition to this declaration I undertake to make a sworn application at least six weeks beforehand for any permit to export during any given period.

Laaistatie
Loading Station

Afstand van plaas na laaistatie
Distance from farm to loading Station

Na Markte
To Markets

VLEISHANDELBEHEERRAAD S.W.A.

Daar die Vleishandelbeheerraad S.W.A. begerig is om verkларings te ontvang betreffende die uitvoer van beeste en kleinvee na markte in die Republiek vir die jaar 19..... word alle uitvoerders van lewende hawe versoek om die aangehegde vorm te voltooi en ulterlik op 31 Maart 19..... terug te stuur aan:—

Die Bestuurder,
Vleishandelbeheerraad S.W.A.,
Posbus 38, WINDHOEK, Foon 3940 en 6902.

Die voltooide verklaring moet die getal beeste of kleinvee wat die eienaar besit en die getal wat hy voornemens is om uit te voer, aantoon.

AANDAG: Bo en behalwe hierdie verklaring moet daar op die voorgeskrewe vorm afsonderlik aansoek gedoen word ten opsigte van elke besending lewende hawe.

Vroeë aansoeke sal die werk van die Raad vergemaklik en sal tot voordeel van die aansoeker strek.

Permitte is sonder die toestemming van die Vleishandelbeheerraad S.W.A. nie oordraagbaar nie, en sodanige toestemming moet vooraf verkry word.

Permitte word ongeldig as dit gebruik word vir lewende hawe wat nie die eiendom van die permithouer is nie.

Permitte moet minstens 7 dae voor verstryking aan die Raad, nie aan agente of derde persone nie, teruggestuur word. In dien die permithouer nie in staat of nie voornemens is om daarvan gebruik te maak nie.

Indien die uitvoerder nie van voornemens is om van die permit soos uitgereik, gebruik te maak nie, verval die permit en moet die uitvoerder weer aansoek doen.

MEAT TRADE CONTROL BOARD S.W.A.

As the Meat Trade Control Board S.W.A. is desirous of receiving declarations in respect of the export of cattle and smallstock to the markets of the Republic during the year 19....., all exporters of livestock are hereby requested to complete the attached form and return not later than 31st March, 19..... to:—

Manager,
Meat Trade Control Board S.W.A.,
P. O. Box 38, WINDHOEK, Telephone 3940 and 6902.

The declarations duly completed, should state the number of cattle or smallstock the owner possesses and the number he intends to export.

ATTENTION: Apart from this declaration an application on the prescribed form should be submitted in respect of every consignment of livestock to be exported.

Early applications will facilitate the work of the Board and will benefit applicants.

Permits are not transferable without the permission of the Meat Trade Control Board S.W.A. which permission must be obtained in advance.

Permits become invalid if used for livestock other than the property of the permit holder.

Permits must be returned to the Board, not to agents or third persons, at least 7 days before expiration, if a permit holder is unable or does not intend to make use of any such permit.

If a permit holder does not intend using the permit as issued, the permit lapses and the exporter will be required to apply anew.

AANSOEK OM PERMIT. / APPLICATION FOR PERMIT.

VORM / FORM D.

Die Bestuurder, / The Manager.
 Vleishandelsbeheerraad S.W.A., / Meat Trade Control Board S.W.A.,
 Posbus 38, / P. O. Box 38,
 WINDHOEK.
 Telefoon / Telephone 3940.

Ek, _____ van _____
 I, _____ of _____

doen hierby aansoek om 'n permit om
 do hereby apply for a permit to move

te stuur na _____ van _____
 to _____ of _____

vanaf (laaistase) _____
 from (station/siding from which loaded) _____

bushalte _____ afstand _____
 bus stop _____ distance _____

gedurende die maand _____
 during the month of _____

(Aansoek moet die kantoor van die Raad bereik minstens 6 weke maar nie vroeër nie as twee maande voor die gewenste laaidatum.)
 (Applications should reach the Offices of the Board at least six weeks but not earlier than two months before the proposed date of loading.)

My geregistreerde veebrandmerk is _____
 My registered stock brand is _____

My agente is _____
 My agents are _____

wat die vee ten behoeve van my sal wegstuur.
 who will dispatch the stock on my behalf.

L.W.—Permitte wat nie gebruik word nie, moet onmiddellik aan die Raad teruggestuur word, anders verbeur die applikant sy reg op verdere permitte gedurende die huidige kalenderjaar.
 N.B.—Permits that are not used, should be returned to the Board immediately, otherwise the applicant will forfeit his right to further permits during the current calendar year.

Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat ek 'n gelisensieerde spekulant is en dat die aansoek geen betrekking het op diere ten opsigte waarvan ek reeds aansoek gedoen het nie; of (haal deur wat nie van toepassing is nie)

I, the undersigned, hereby declare that I am a licensed speculator and that this application does not relate to livestock in respect of which an application has already been submitted by me; or (Delete whichever is inapplicable.)

Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat ek 'n bona fide boer is; dat die aansoek geen betrekking het op diere ten opsigte waarvan ek reeds aansoek gedoen het nie; dat die diere my regmatige eiendom is en in my besit is en dat BEESTE ten opsigte waarvan ek hier aansoek doen kragtens die Veebrandmerke-Ordonnansie 1931, met my geregistreerde brandmerk gebrand is/op of voor _____ (datum) met my geregistreerde brandmerk gebrand sal word (haal deur wat nie van toepassing is nie).

I, the undersigned, hereby declare that I am a bona fide farmer; that this application has no relation to livestock in respect of which an application has already been submitted by me; that the livestock are my lawful property and are in my possession and that CATTLE in respect of which I hereby submit an application, have in terms of the Stock Brands Ordinance, 1931, been branded with my registered brand/will be branded on or before _____ (date) with my registered brand. (Delete whichever is inapplicable.)

L.W.—Die Veebrandmerke-Ordonnansie 1931 bepaal dat 'n nuwe eienaar van beeste die beeste binne een maand na oordrag aan hom met sy geregistreerde brandmerk moet brand.

N.B.—The Stock Brands Ordinance of 1931 stipulates that a new owner of cattle should brand such cattle with his registered brand within one month after transfer of ownership to him.

Voort verklaar ek dat bostaande opgaaf volgens my hele kennis en oortuiging juis en waar is.

I further declare that the above return is to the best of my knowledge and belief true and correct.

Die deklarasie getuig dat hy weet en begryp wat daar in hierdie verklaring staan wat hy vandag, die _____ dag van _____ 19____ onder eed voor my afgeleë het.

The declarant certifies that he is aware of and understands the contents of this declaration which he has today, the _____ day of _____ 19____ attested before me.

(Handtekening van Deklarant)
 (Signature of Declarant)

(Kommissaris van Ede)
 (Commissioner of Oaths)

Posadres
 Postal Address

L.W.—Hierdie aansoek word net oorweeg as al die gevraagde inligting verstrekk is.
 N.B.—This application will only be considered if all the required information has been furnished.
 (Ten opsigte van so 'n verklaring is daar geen skulderegte aan die Administrasie betaalbaar nie.)
 (In respect of this declaration no stamp duties are payable to the Administration.)

NET VIR KANTOORGEBRUIK / FOR OFFICE USE ONLY

Reg. nr. _____	Beeste _____	Datum _____	Sentrum _____
Reg. No. _____	Cattle _____	Date _____	Centre _____
Datum van Ontvangs _____	Kalwers _____	Datum _____	Sentrum _____
Date of receipt _____	Calves _____	Date _____	Centre _____
Opmerkings: _____	Skape _____	Datum _____	Sentrum _____
Remarks: _____	Sheep _____	Date _____	Centre _____
_____	Bokke _____	Datum _____	Sentrum _____
_____	Goats _____	Date _____	Centre _____
_____	Varke _____	Datum _____	Sentrum _____
_____	Pigs _____	Date _____	Centre _____

Permit nr./No. _____